

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	82 (1991)
<b>Heft:</b>	24
<b>Vorwort:</b>	Verbrauch bekennen = Reconnaître la consommation
<b>Autor:</b>	Blum, W.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Verbrauch bekennen

Hätten Sie gewusst, dass zum Beispiel ...

- vom Jahresstrombedarf eines Kopiergerätes ein Viertel auf die Zeit entfallen kann, in der es ausgeschaltet ist, und gar die Hälfte auf den Standby-Betrieb?
- je nach Typ über 80% des Stromverbrauchs eines Faxgerätes im Standby-Betrieb anfällt?
- der Stromverbrauch eines Laserdruckers rund zehnmal so hoch ist wie der eines Tintenstrahldruckers?
- ein sparsamer Laptop-Computer rund zehnmal weniger Strom braucht als ein «normaler» PC?
- der Stromverbrauch modernster Bürogeräte vergleichbarer Leistung von Fabrikat zu Fabrikat Unterschiede von 20 bis 30% aufweisen kann?

Dies sind einige der Ergebnisse, die bei den Messungen im Rahmen eines Ravel-Projektes festgestellt wurden. Auf rund vier Prozent wird der Anteil der Bürotechnik insgesamt am gesamten Stromverbrauch geschätzt. Und trotz technologischer Verbesserungen, die den spezifischen Verbrauch senken können, dürften weitere Leistungssteigerungen in Verbindung mit der rasch ansteigenden Zahl der in Betrieb stehenden Geräte dafür sorgen, dass dieser Anteil vorläufig eher zu- als abnimmt.

Immerhin: Der Stromverbrauch der Bürotechnik lässt sich beeinflussen, wie der Beitrag auf Seite 23 dieses Bulletins aufzeigt: Von seiten des Benutzers durch sinnvolle Geräteauswahl sowie durch zweckmässigen Betrieb, und von seiten des Herstellers und Verkäufers durch Einsatz stromsparender Technologien wie auch durch entsprechende Beratung inkl. Verbrauchsdeklaration.

Sicher, die Hauptaufgabe der Bürogeräte ist die Informationsverarbeitung und nicht das Stromsparen. Aber immerhin kann die Beachtung der aufgezeigten Zusammenhänge es ermöglichen, unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden – und dies ist sicher ein allgemein akzeptiertes Ziel.

W. Blum  
Redaktion VSE  
Ausgaben «Elektrizitätswirtschaft»

## Reconnaitre la consommation

Saviez-vous par exemple ...

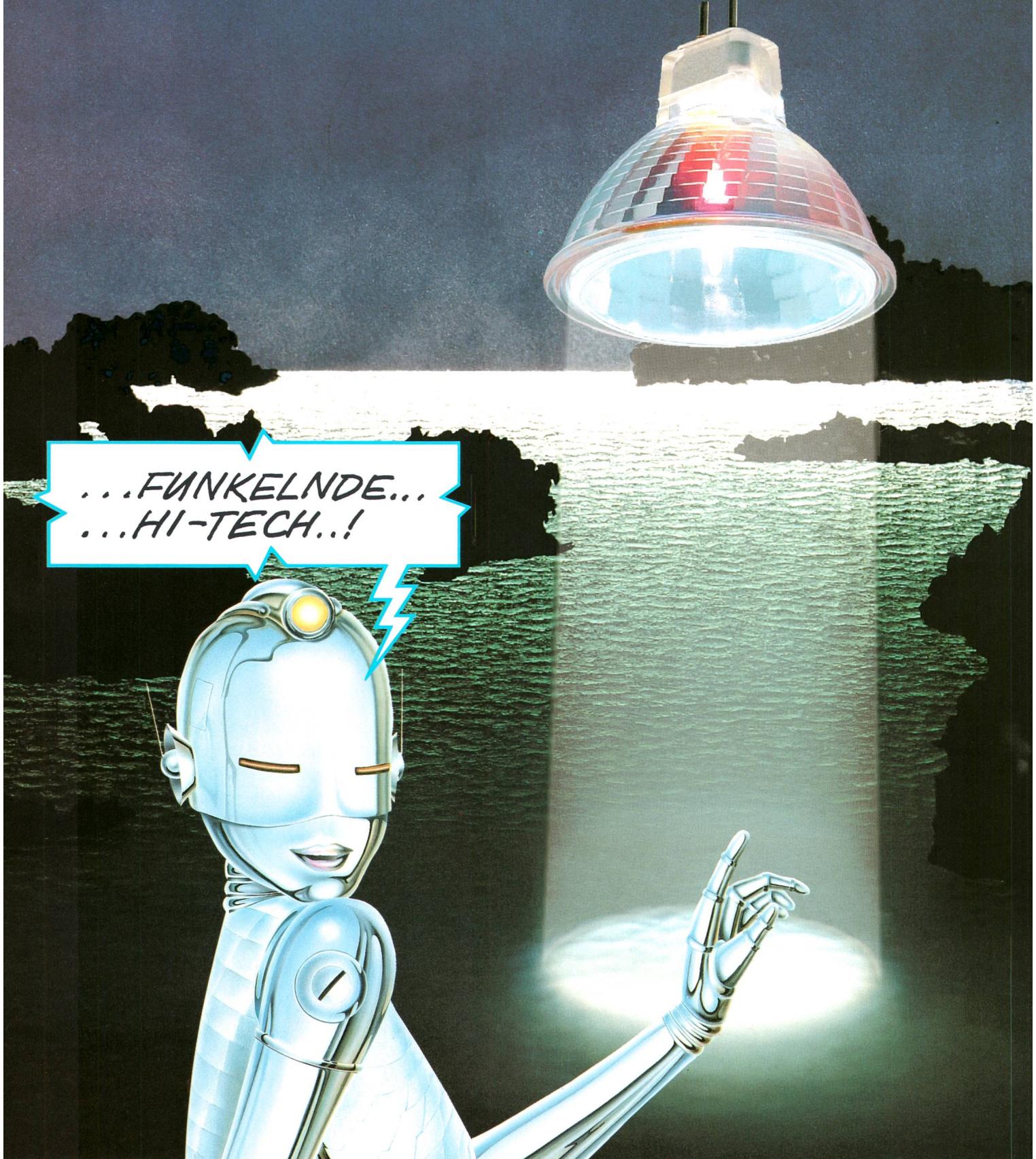
- qu'un quart, voire la moitié de la demande annuelle d'électricité d'une photocopieuse peuvent être dus au temps durant lequel elle est mise hors circuit, resp. à son fonctionnement en «standby»?
- que selon le type de télécopie, 80% de sa consommation d'électricité sont imputables à son fonctionnement en «standby»?
- que la consommation d'électricité d'une imprimante laser est environ dix fois plus élevée que celle d'une imprimante à jet d'encre?
- qu'un ordinateur laptop consomme environ dix fois moins d'électricité qu'un ordinateur personnel (PC) conventionnel?
- que, dans la bureautique, la consommation d'électricité d'appareils sophistiqués aux performances analogues peut varier de 20 à 30% en fonction du modèle?

Ce ne sont que quelques-uns des résultats obtenus lors de mesures réalisées dans le cadre d'un projet d'utilisation rationnelle de l'électricité. La part de la bureautique à l'ensemble de la consommation d'électricité est estimée à environ quatre pour cent. Malgré des améliorations techniques pouvant en diminuer la demande spécifique, des hausses de performances supplémentaires liées au nombre rapidement croissant des appareils opérationnels devrait avoir momentanément pour conséquence, non pas une diminution, mais une augmentation de la consommation.

Ainsi que l'article à la page 23 de ce Bulletin le montre, la consommation de la bureautique peut toutefois être influencée d'une part par l'utilisateur avec le choix raisonnable et l'utilisation appropriée d'appareils, et d'autre part par le fabricant et le vendeur avec l'utilisation de technologies économies en électricité et l'offre de conseils adéquats en matière d'énergie, déclaration de consommation comprise.

S'il est vrai que la bureautique vise essentiellement le traitement des informations et non pas les économies d'électricité, la prise en considération des relations présentées permet toutefois d'éviter toute consommation d'électricité inutile – un but certainement accepté de tous.

W. Blum  
Rédaction UCS  
Editions «Economie électrique»



## PROFESSIONAL DE LUXE.

Auf den ersten Blick glitzern die neuen Professional De Luxe wie Edelsteine von einem anderen Stern und tauchen jeden Gegenstand in ein elegantes, weisses Licht.

Der computerberechnete Reflektor mit spiralförmig angeordneten Facetten und das kristallklare Schutzglas eröffnen eine zukunftsweisende Halogen-Aera.

**50% mehr Lichtausbeute bei 30% mehr Lebensdauer** sind die hervorstechenden Merkmale der neuen Professional De Luxe. Dazu die Möglichkeit der Verwendung in GU Haltevorrichtungen.

Mit Professional De Luxe setzt Sylvania einen neuen Standard in der Niedervolt-Halogen-Technologie; reinstes Halogenlicht, ausgewogene

Lichtverteilung und natürliche Farbwiedergabe – plus hohe Betriebssicherheit.

GTE SYLVANIA AG  
4, Ch. des Léchères, 1217 Meyrin  
Tel. 022/782 00 72 Fax 022/782 07 42

**SYLVANIA**